

C O N T E N T S

With Data on Sources

TITLE	AUTHOR OR SOURCE OF TEXT AND TRANSLATOR	COMPOSER OR SOURCE OF MELODY	NO.
O God, Look Down from Heav'n and View <i>Ach Gott vom Himmel, sieh darein</i>	Based on Psalm XII MARTIN LUTHER, 1524 Trans. GEORGE MACDONALD, 1876, alt.	Anon. from the <i>Erfurter Enchiridion</i> , 1524	1
O Hear, My God, My Pray'r and Sore Complaining <i>Ach Gott, erhöre mein Seufzen und Wehklagen</i>	JAKOB PETER SCHECHS, 1648 Trans. WALTER E. BUSZIN, 1952	Anon., Frankfurt, 1662	2
Jesus Christ, My Pride, My Glory <i>Jesus selbst, mein Licht, mein Leben</i>	JOHANN OLEARIUS, 1671 Trans. PAUL E. KRETZMANN, 1939	Adapt. (1657) of <i>Silvius ging durch die Matten</i> , (1653) Chorale tune: <i>Ach, was soll ich Sünder machen</i>	3
Lord Jesus Christ, with Us Abide <i>Vespera jam venit, nobiscum Christe maneto</i> <i>Ach bleib bei uns, Herr Jesu Christ</i>	PHILIPP MELANCHTHON, 1497-1560. German vers. by NIKOLAUS SELNECKER and others, 1611. Trans. composite	Attr. to SETH CALVISIUS, 1589	4
All Men Living Are but Mortal <i>Alle Menschen müssen sterben</i>	JOHANN G. ALBINUS, 1652 Trans. st. 1 and 2 CATHERINE WINKWORTH, 1863, alt. St. 3 unknown	JAKOB HINTZE, 1678	5
All Glory Be to God on High <i>Allein Gott in der Höh' sei Ehr</i>	NIKOLAUS DECIUS, 1525 Trans. CATHERINE WINKWORTH, 1865	INCERTUS, 1539 Based on plainsong setting of the <i>Gloria in Excelsis</i> from the Mass of 1524 by THOMAS MUENTZER	6
A Lamb Goes Uncomplaining Forth <i>Ein Lämmlein geht und trägt die Schuld</i>	PAUL GERHARDT, 1648 Trans. composite	<i>An Wasserrüssen Babylon</i> MATTHIAS GREITTER, 1525	7
Awake, My Heart <i>Auf, auf, mein Herz</i>	St. 1 and 2 SIEGMUND von BIRKEN, 1676 Trans. and st. 3 WALTER E. BUSZIN, 1952	Attr. to JOHANN STADEN, 1663	8
From Depths of Woe I Cry to Thee <i>De Profundis</i> <i>Aus tiefer Not schrei' ich zu Dir</i>	Chorale vers. Psalm 130 MARTIN LUTHER, 1524 Trans. CATHERINE WINKWORTH, 1863, alt.	MARTIN LUTHER, 1524	9
O Sacred Head, Now Wounded <i>Salve Caput Cruentatum</i> <i>O Haupt voll Blut und Wunden</i>	Latin ARNULF of Leuven ca. 1200-1250. Trans. to German PAUL GERHARDT, 1656 Trans. to English composite	HANS LEO HASSLER, 1601: <i>Mein G'müt ist mir verwirret</i> ; sacred, 1613	10
In God, My Faithful God <i>Auf meinen lieben Gott</i>	Anon., used in Lübeck prior to 1603 Trans. CATHERINE WINKWORTH, 1863, alt.	Attr. to JAKOB REGNART, 1574; sacred by BARTHOLOMÄUS GESIUS, 1605	11
O How Cheating, O How Fleeting <i>Ach wie flüchtig, ach wie nichtig</i>	MICHAEL FRANCK, 1652 Trans. SIR JOHN BOWRING, 1825	MICHAEL FRANCK, 1652	12
Draw Us to Thee <i>Zeuch uns nach Dir</i>	FRIEDRICH FUNCKE, 1686 Trans. AUGUST CRULL, 1845-1923	<i>Ach Gott und Herr</i> from <i>Zwölff Geistliche anmuthige und theils neue Gesänge</i> , Leipzig, 1625	13
In Thee, Lord Jesus Christ, Alone <i>Allein zu Dir, Herr Jesu Christ</i>	St. 1 KONRAD HUBERT, 1507-1577. St. 2 Anon., Nuremberg, 1540. Trans. WALTER E. BUSZIN, 1952	Anon, Wittenberg, 1541	14
Christ Jesus Lay in Death's Strong Bands <i>Christ lag in Todesbanden</i>	Based on Sequence <i>Victimae Paschali</i> , ascr. WIPO (d. ca. 1050), and on hymn, <i>Christ ist erstanden</i> ; MARTIN LUTHER, 1524. Trans. RICHARD MASSIE, 1854	MARTIN LUTHER, 1524	15
All Depends on Our Possessing <i>Alles ist an Gottes Segen</i>	Anon., <i>Nuremberg Hymn Book</i> , 1676. Trans. CATHERINE WINKWORTH, 1858, alt.	J. LÖHNER, 1691	16
Wake, Awake, for Night Is Flying! <i>Wachet auf, ruft uns die Stimme</i>	PHILIPP NICOLAI, 1599 Trans. CATHERINE WINKWORTH, 1863, alt.	PHILIPP NICOLAI, 1599	17
O Christ, Who Art the Light and Day <i>Christe Qui Lux Es et Dies</i> <i>Christ, der Du bist der helle Tag</i>	Anon., VI cent. Chorale vers. ERASMUS ALBER, ca. 1500-1553. Trans. SAMUEL A. W. DUFFIELD, 1843-1887, alt. and adapt. by WALTER E. BUSZIN	Anon., pre-Reformation; used with sacred text by CYRIAKUS SPANGENBERG, 1568	18
Lord Jesus Christ, Thou Prince of Peace <i>Du Friedefürst, Herr Jesu Christ</i>	JAKOB EBERT, 1601 Trans. St. 1 composite. St. 2 and 3 JOHN C. JACOBI, 1722	Used by BARTHOLOMÄUS GESIUS, 1601	19
Lord Jesus Christ, My Life, My Light <i>O Jesu Christ, mein's Lebens Licht</i>	MARTIN BEHM, 1610 Trans. CATHERINE WINKWORTH, 1858, 1863, alt.	Anon., Koenigsberg, 1602 Leipzig, 1625	20

TITLE	AUTHOR OR SOURCE OF TEXT AND TRANSLATOR	COMPOSER OR SOURCE OF MELODY	NO.
Jesus, I Will Ponder Now <i>Jesu, Deine Passion</i>	SIEGMUND von BIRKEN (Be- tullius), 1653 Trans. AUGUST CRULL, 1845- 1923	<i>Jesu Kreuz, Leiden und Pein</i> MELCHIOR VULPIUS, 1609	21
O Lamb of God Most Holy <i>Agnus Dei</i> <i>O Lamm Gottes, unschuldig</i>	NIKOLAUS DECIUS, 1531 Trans. composite	Based on plainchant. Anon., Erfurt, 1542. Used by NIKOLAUS DE- CIUS.	22
If Thou but Suffer God to Guide Thee <i>Wer nur den lieben Gott lässt walten</i>	GEORG NEUMARK, 1657 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863	GEORG NEUMARK, 1657	23
How Bright Appears the Morning Star <i>Wie schön leuchtet der Morgenstern</i>	PHILIPP NICOLAI, 1599 Trans. JOHN C. JACOBI, 1722 Alt. by William Mercer, 1859	Anon., Strasbourg, 1538 PHILIPP NICOLAI, 1599	24
Now Let Us Come before Him <i>Nun lasst uns gehn und treten</i>	PAUL GERHARDT, 1653 Trans. J. KELLY, 1867, alt.	<i>Nun laast uns Gott dem Herren</i> NIKOLAUS SELNECKER, 1587	25
O Sinner, Come Thy Sin to Mourn <i>O Mensch, beweine dein' Sünde gross</i>	SEBALD HEYDEN, 1525 Trans. J. T. MUELLER, b. 1885	<i>Es sind doch selig alle</i> MATTHIAS GREITTER, 1525	26
Christ Is Arisen <i>Christ ist erstanden</i>	Anon. XII cent. English vers. WALTER E. BUS- ZIN, 1952	Anon., XII cent.	27
Soar, My Soul, to God on High <i>Schwing dich auf zu deinem Gott</i>	PAUL GERHARDT, 1653 Trans. WALTER E. BUSZIN, 1950	<i>Meine Hoffnung atehet feste</i> Anon., ca. 1680	28
Now Rest Beneath Night's Shadow <i>Nun ruhen alle Wälder</i>	PAUL GERHARDT, 1648 Trans. E. D. YEOMANS, 1853, alt.	HEINRICH ISAAK, ca. 1490, <i>Innsbruck, ich muss dich lassen;</i> sacred, ca. 1505	29
My Inmost Heart Now Raises <i>Aus meines Herzens Grunde</i>	GEORG NIEGE, 1525-1588 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863, alt.	Anon., XVI cent., orig. secular; sa- cred, <i>Neu Catechismus—Gesang-</i> <i>büchlein</i> , Hamburg, 1598	30
God Gave to Us This Glorious Day <i>Erschienen ist der herrlich' Tag</i>	NIKOLAUS HERMAN, 1560 Trans. PAUL T. BUSZIN, 1935	NIKOLAUS HERMAN, 1560	31
In God's Dear Name, I Close My Weary Eyes <i>Mein Augen schliess ich jetzt in Gottes Namen zu</i>	MATTHÄUS APELLES von LÖ- WENSTERN, 1644 Trans. WALTER E. BUSZIN, 1950	MATTHÄUS APELLES von LÖWENSTERN, 1644	32
The Will of God Is Always Best <i>Was mein Gott will, das g'scheh allzeit</i>	ALBRECHT of Prussia (?), 1554 Trans. composite	CLAUDE de SERMESY, 1529; <i>Il me souffit de tous mes maulz</i> sacred, Antwerp, 1540	33
Praise to the Lord, the Almighty <i>Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren</i>	J. NEANDER, 1679 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863, alt.	<i>Erneuertes Gesangbuch</i> , Stralsund, 1665	34
We Now Inpire the Holy Ghost <i>Nun bitten wir den Heiligen Geist</i>	St. 1, XII cent. St. 2 and 3, MARTIN LUTHER, 1524. Trans. composite.	XIII cent. In <i>Geystliche gesangk Buchleyn</i> , JOHANN WALTER, 1524	35
Praise God, the Lord, Ye Sons of Men <i>Lobt Gott, ihr Christen alle gleich</i>	NIKOLAUS HERMAN, 1560 Trans. AUGUST CRULL, 1845- 1923	NIKOLAUS HERMAN, 1554	36
My Soul, Now Bless Thy Maker <i>Nun lob, mein' Seel', den Herren</i>	Psaln 103, Chorale vers. JOHANN GRAMANN, 1525 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863, alt.	XV cent. Used in Johann Kugel- mann's <i>Concentus Novi</i> , Augsburg, 1540	37
Abide, O Dearest Jesus <i>Ach, bleib mit Deiner Gnade</i>	JOSUA STEGMANN, 1628 Trans. AUGUST CRULL, 1845- 1923	<i>Christus, der ist mein Leben</i> , MELCHIOR VULPIUS, 1609	38
My God Makes Ready to Relieve Me <i>Gottlob, es geht nunmehr zum Ende</i>	CHRISTIAN WEISE, 1682 Trans. PAUL T. BUSZIN, 1935	Anon., ca. 1742	39
Salvation unto Us Hath Come <i>Es ist das Heil uns kommen her</i>	PAUL SPERATUS, 1523 Trans. composite	<i>Freu dich, du werthe Christenheit</i> Anon., XV cent.	40
Jesus, Who Didst Ever Love Me <i>Jesu, richte mein Beginnen—St. 2</i>	St. 1 WALTER E. BUSZIN, 1935 St. 2 JOHANN RIST, 1642 St. 2 trans. WALTER E. BUSZIN, 1935	From the <i>Christmas Oratorio of J. S. BACH</i> , 1734, Melody attr. to J. S. B.	41
O Be Glad, My Soul, Be Cheerful <i>Freu dich sehr, o meine Seele</i>	Anon., Freiberg (Saxony), 1620 Trans. WALTER E. BUSZIN, 1950	Anon., XV cent. <i>Genevan Psalter</i> , 1551	42
May God Bestow on Us His Grace <i>Es wolle Gott uns gnädig sein</i>	MARTIN LUTHER, 1524 Trans. RICHARD MASSIE, 1851, alt.	MATTHIAS GREITTER, 1524	43
Come, Holy Ghost, God and Lord <i>Komm, Heiliger Geist</i>	Adapt. of the antiphon <i>Veni, Sancte Spiritus</i> ; st. 1, Anon., XV cent.; st. 2 and 3 by MARTIN LUTHER, 1524. Trans. composite.	Anon., XV cent., Erfurt, 1524	44

TITLE	AUTHOR OR SOURCE OF TEXT AND TRANSLATOR	COMPOSER OR SOURCE OF MELODY	NO.
Lord Jesus Christ, Be Present Now <i>Herr Jesu Christ, Dich zu uns wend</i>	St. 1, 2, 3, WILHELM II of Saxony, (?) 1651. St. 4 Anon., Gotha, 1651. Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863	<i>Cantionale Germanicum</i> , Dresden, 1628	45
Our Father, Thou in Heav'n Above <i>Vater unser im Himmelreich</i>	From the chorale vers. of <i>The Lord's Prayer</i> MARTIN LUTHER, 1539. Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863, alt.	Anon., Leipzig, 1539	46
What Is the World to Me? <i>Was frag' ich nach der Welt?</i>	GEORG M. PFEFFERKORN, 1667. Trans. AUGUST CRULL, 1845-1923	Anon., adapt. of <i>Die Wollust dieser Welt</i> , 1679	47
From God Shall Nought Divide Me <i>Von Gott will ich nicht lassen</i>	LUDWIG HELMBOLD, 1563 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863	Anon. XVI cent., <i>Einmal ging ich spazieren</i> . Sacred, JOHANN MAGDEBURG, Erfurt, 1572	48
What God Ordains Is Always Good <i>Was Gott tut, das ist wohlgetan</i>	SAMUEL RODIGAST, 1675 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863, alt.	SEVERUS GASTORIUS, 1681	49
A Child Is Born in Bethlehem <i>Puer Natus in Bethlehem</i>	Latin Anon., XIV cent. German Chorale, 1543 Trans. H. M. MacGILL, 1876	Anon., 1553	50
In Peace and Joy I Now Depart <i>Mit Fried und Freud ich fahr dahin</i>	Chorale vers. of <i>Nunc Dimittis</i> MARTIN LUTHER, 1524. Trans. GEORGE MACDONALD, 1876, alt.	MARTIN LUTHER, 1524	51
Savior of the Nations, Come <i>Veni, Redemptor Gentium</i> <i>Nun komm, der Heiden Heiland</i>	St. Ambrose, ca. 340-397. Trans. into German MARTIN LUTHER, 1524. Trans. into English WM. M. REY- NOLDS, 1860, alt.	MARTIN LUTHER, 1524, adapt.	52
Now Thank We All Our God <i>Nun danket alle Gott</i>	MARTIN RINCKART, 1636 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1858	JOHANN CRÜGER, 1647	53
Rise, My Soul, to Watch and Pray <i>Mache dich, mein Geist, bereit</i>	JOHANN BURCHARD FREY- STEIN, 1697 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863, alt.	<i>Straf mich nicht in deinem Zorn</i> , Anon., Dresden, 1694	54
Jesus, Lead Thou On <i>Jesu, geh voran</i>	LUDWIG von ZINZENDORF, 1725. Trans. JANE BORTHWICK, 1854, alt.	<i>Seelenbräutigam, Jesu Gottes Lamm</i> ADAM DRESE, 1698	55
O Dearest Jesus, What Law Hast Thou Broken? <i>Herzliebster Jesu, was hast Du verbrochen?</i>	JOHANN HEERMANN, 1630 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863, alt.	LOUIS BOURGEOIS, 1547 Adapt. JOHANN CRÜGER, 1640	56
The Happy Sunshine Now Is Gone <i>Hinunter ist der Sonnenschein</i>	NIKOLAUS HERMAN, 1560 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1855, alt.	<i>Wo Gott zum Haus nicht gibt sein'</i> Anon., Wittenberg, 1533	57
Where'er I Go, Whate'er My Task <i>In allen meinen Taten</i>	PAUL FLEMMING, 1642 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1858	Anon., 1679	58
Jesus Christ, My Sure Defense <i>Jesu, meine Zuversicht</i>	Anon., Berlin, 1653 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863, alt.	Anon., adapt. by JOHANN CRÜ- GER, Berlin, 1653	59
The Only Son from Heaven <i>Herr Christ, der einig Gotts Sohn</i>	ELISABETH KREUZIGER, 1524 Trans. A. T. RUSSELL, 1851, alt.	Anon., XV cent.; sacred, Erfurt, 1524	60
God Who Madest Earth and Heaven <i>Gott des Himmels und der Erden</i>	HEINRICH ALBERT, 1644, abr. Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1855, alt.	HEINRICH ALBERT, 1642	61
From Heav'n Above to Earth I Come <i>Vom Himmel hoch da komm ich her</i>	MARTIN LUTHER, 1535 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1855, alt.	MARTIN LUTHER, 1539	62
Jesus I Will Never Leave <i>Meinen Jesum lass ich nicht</i>	CHRISTIAN KEIMANN, 1658 Trans. composite	Attr. to ANDREAS HAMMER- SCHMIDT, 1658	63
God the Father Be Our Stay <i>Gott der Vater wohn' uns bei</i>	Based on a German Litany of the XV cent. MARTIN LUTHER, 1524. Trans. RICHARD MASSIE, 1854, alt.	Anon., XIV cent., Wittenberg, 1524	64
Deck Thyself with Joy and Gladness <i>Schmücke dich, o liebe Seele</i>	JOHANN FRANCK, 1649 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1858, alt.	JOHANN CRÜGER, 1649	65
Jesus, Priceless Treasure <i>Jesu, meine Freude</i>	JOHANN FRANCK, 1655 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863	JOHANN CRÜGER, 1653	66
Cheer Up, Faint Heart, Sing Songs, Re- joice <i>Ermuntre dich, mein schwacher Geist</i>	JOHANN RIST, 1641 Trans. st. 1 WALTER E. BUSZIN, 1952; st. 2 composite; st. 3 J. TROUTBECK, 1832-1899	JOHANN SCHOP, 1641 Rev. by WOLFGANG KARL BRIEGEL, 1687	67
A Mighty Fortress Is Our God <i>Ein' feste Burg ist unser Gott</i>	CHORALE vers. Psalm 46 MARTIN LUTHER, 1529 Trans. composite	MARTIN LUTHER, 1529	68

TITLE	AUTHOR OR SOURCE OF TEXT AND TRANSLATOR	COMPOSER OR SOURCE OF MELODY	NO.
Dear Christians, One and All, Rejoice <i>Nun freut euch, lieben Christen gmein</i>	MARTIN LUTHER, 1524 Trans. RICHARD MASSIE, 1854, alt.	Anon., XV cent.; sacred, Nurem- berg, 1523	69
Beside Thy Manger Here I Stand <i>Ich steh an Deiner Krippen hier</i>	PAUL GERHARDT, 1653 Trans. WALTER E. BUSZIN, 1952	Anon., XV cent.; sacred, Witten- berg, 1529	70
Blessed Jesus, at Thy Word <i>Liebster Jesu, wir sind hier</i>	TOBIAS CLAUDSNER, 1667 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1865	JOHANN RUDOLF AHLE, 1664	71
Come, Holy Ghost, Our Souls Inspire <i>Veni, Creator Spiritus, Mentis Komm, Gott Schöpfer, Heiliger Geist</i>	RHABANUS MAURUS, ca. 780- 856. German vers. MARTIN LU- THER, 1524. English trans.: st. 1, 2, 3, 4, JOHN COSIN, 1594-1672; St. 5, EDWARD CASWALL, 1849	Based on ancient plainsong. MARTIN LUTHER, 1529, adapt.	72
Oh, How Blest Are Ye Whose Toils Are Ended <i>O wie selig seid ihr doch, ihr Frommen</i>	SIMON DACH, 1635 Trans. HENRY W. LONGFEL- LOW, 1845, alt.	JOHANN CRÜGER, 1647	73
O God, Thou Faithful God <i>O Gott, Du frommer Gott</i>	JOHANN HEERMANN, 1630 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1858, alt.	Anon., ca. 1670 <i>Neuermehrtes Gesangbuch</i> , Meinin- gen, 1693	74
O Rejoice, Ye Christians, Loudly <i>Freuet euch, ihr Christen alle</i>	CHRISTIAN KEIMANN, 1646 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1858, alt.	ANDREAS HAMMERSCHMIDT, 1646	75
All Praise to Jesus' Hallowed Name <i>Gelobet seist Du, Jesu Christ</i>	Based on Sequence <i>Grates nunc omnes reddamus</i> . St. 1, XIV cent.; st. 2 ff. MARTIN LUTHER, 1524. Trans. RICHARD MASSIE, 1854, alt.	Anon., adapt. ca. 1400 from plain- song. Wittenberg, ca. 1524	76
In Thee, Lord, Have I Put My Trust <i>In Dich hab' ich gehoffet, Herr</i>	Chorale vers. Psalm 31. ADAM REUSNER, 1533. Trans. CATH- ERINE WINKWORTH, 1863, alt.	Anon., XV cent., Strasbourg, 1560	77
Lord, Keep Us Steadfast in Thy Word <i>Erhalt uns, Herr, bei Deinem Wort</i>	MARTIN LUTHER, 1542 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1858	Anon., pre-Reformation; Witten- berg, 1543	78
Come, Follow Me, the Savior Spake <i>Mir nach, spricht Christus, unser Held</i>	JOHANN SCHEFFLER, 1668, cento. Trans. CHARLES W. SCHAEFFER, d. 1896, alt.	<i>Mach's mit mir, Gott, nach deiner Güte</i> Orig., BARTHOLOMÄUSGESIUS, 1605. Rev., JOHANN HERMANN SCHEIN, 1628	79
The Star Proclaims the King Is Here <i>Hostis Herodes Impie Was fürchtest du Feind Herodes, sehr</i>	COELIUS SEDULIUS, ca. 450. German trans. MARTIN LUTHER, 1541. English trans. JOHN MASON NEALE, 1852, alt.	<i>Das neugeborne Kindelein</i> MELCHIOR VULPIUS, 1609	80
Now That the Day Hath Reached Its Close <i>Nun sich der Tag geendet hat</i>	St. 1 from secular aria by ADAM KRIEGER, 1667; st. 2 ff. JOHANN FRIEDRICH HERZOG, 1670, abr. Trans. composite	ADAM KRIEGER, secular, 1667; sacred, Meiningen, 1693	81
I Am Content! Christ Jesus Liveth Still <i>Ich habe g'nug, mein Jesus lebet noch</i>	Attr. to JOHANN JOACHIM MÖLLER, 1704. Trans. AUGUST CRULL, 1845-1923, alt.	JOHANN RUDOLF AHLE, 1662. Orig. for sacred aria <i>Es ist genug</i> ; harm. for this text by BACH	82
O Lord, How Shall I Meet Thee <i>Wie soll ich Dich empfangen</i>	PAUL GERHARDT, 1653 Trans. composite	<i>Valet will ich dir geben.</i> MELCHIOR TESCHNER, 1613	83
Now Praise We Christ, the Holy One <i>A Solis Ortus Cardine Christum wir sollen loben schon</i>	COELIUS SEDULIUS, ca. 450. German trans. MARTIN LUTHER, 1524. English trans. RICHARD MASSIE, 1854, alt.	Anon., pre-Reformation. Orig. meli- sodic vers. in JOHANN WAL- TER'S <i>Geistliche gesangk Buchleyn</i> , 1524, simplified in JOSEPH KLUG'S <i>Gesangbuch</i> , 1529	84
Lord, Thee I Love with All My Heart <i>Herzlich lieb hab' ich Dich, o Herr</i>	MARTIN SCHALLING, ca. 1567. Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863, alt.	Anon., Strasbourg, 1577	85
These Are the Holy Ten Commands <i>Dies sind die heiligen zehn Gebot</i>	St. 1, 2, 11, 12 Chorale vers. of the Decalogue, MARTIN LUTHER 1524. Trans. GEORGE MAC- DONALD 1876, alt.	Orig. for pilgrim song: <i>In Gottes Namen fahren wir</i> , Anon., XIII cent. Erfurt, 1527	86
Lord God, We All to Thee Give Praise <i>Dicimus Grates Tibi, Summe Rerum Herr Gott, Dich loben alle wir Common Doxology</i>	St. 1, 2, 3, Latin PHILIPP ME- LANCHTHON, 1543. German PAUL EBER, 1554. Trans. EMANUEL CRÖNENWETT, 1880, alt. St. 4 THOMAS KEN, 1695	Anon., XV cent. Genevan Psalter, 1551	87
Once He Came in Blessing <i>Gottes Sohn ist kommen</i>	JOHANN ROH, 1544 Trans. CATHERINE WINK- WORTH, 1863	Anon., XV cent., <i>Ave Ierarchia Ce- lestis et Pia</i> ; Bohemian Brethren, 1531	88
Why Should Cross and Trial Grieve Me? <i>Warum soll' ich mich denn grämen?</i>	PAUL GERHARDT, 1653 Trans. composite, based on that of JOHN KELLY, 1867	JOHANN GEORG EBELING, 1666	89
The Night in Which Christ Was Betrayed <i>Als Jesus Christus in der Nacht</i>	JOHANN HEERMANN, 1636 Trans. WALTER E. BUSZIN, 1952	JOHANN CRÜGER, 1649	90

TITLE	AUTHOR OR SOURCE OF TEXT AND TRANSLATOR	COMPOSER OR SOURCE OF MELODY	NO.
The Old Year Now Hath Passed Away <i>Das alle Jahr vergangen ist</i>	St. 1 and 2 Anon., Erfurt, 1568. St. 3 and 4 JOHANN STEURLEIN, 1588. Trans.: st. 1 and 2 CATHERINE WINKWORTH 1863; st. 3 and 4. JOHN C. JACOBI, 1722	JOHANN STEURLEIN, 1588	91
Sink Not Yet, My Soul, to Slumber <i>Werde munter, mein Gemüte</i>	JOHANN RIST, 1642 Trans. CATHERINE WINKWORTH, 1858, alt.	JOHANN SCHOP, 1642	92
Commit Thou All That Grieves Thee <i>Befehl du deine Wege</i>	PAUL GERHARDT, 1653. Trans. ARTHUR W. FARLANDER and WINFRED DOUGLAS, 1939	BARTHOLOMÄUS GESIUS, 1603	93
Now Let All Loudly Sing Praise to God the Lord <i>Nun preiset alle Gottes Barmherzigkeit</i>	MATTHÄUS APELLES von LÖWENSTERN, 1644. Trans. CATHERINE WINKWORTH, 1863, alt.	MATTHÄUS APELLES von LÖWENSTERN, 1644	94
Lord, of Thy Grace, in This Our Time <i>Da pacem, Domine</i> <i>Verleih uns Frieden gnädiglich</i>	St. 1 Chorale text based on Antiphon <i>Da pacem</i> MARTIN LUTHER, 1529; st. 2 JOHANN WALTER, 1566. Trans. MARTIN FRANZMANN, 1952	St. 1 Anon., Chorale melody adapt. of <i>Veni Redemptor gentium</i> , Wittenberg, 1529; St. 2 JOHANN WALTER, 1566	95
Holy Art Thou, Lord God of Sabaoth <i>Sanctus, Dominus Deus Sabaoth</i> <i>Heilig bist du Herr Gott Zebaoth</i>	Based on Isaiah 6:3 (Sanctus) Psalm 118:26 and Matt. 21:9 (Benedictus) Adapt. WALTER E. BUSZIN, 1952	Anon., and based on plainsong, 1557; <i>Choralbuch</i> , 1726	96
Be Not Dismayed, Thou Little Flock <i>Verzage nicht, du Häuflein klein</i>	JAKOB FABRICIUS, 1631. Trans. ELIZABETH CHARLES, 1858	<i>Kommt her zu mir, spricht Gottes Sohn</i> , Anon., XV cent.; sacred, 1530	97
Jesus Christ, Our Blessed Savior <i>Jesus Christus, Nostra Salus</i> <i>Jesus Christus, unser Heiland</i>	Latin JOHN HUSS, ca. 1369-1415. German vers. MARTIN LUTHER, 1524. English trans. Anon.	Anon. XIII cent., Erfurt, 1524	98
O Trinity of Blessed Light <i>O Lux Beata Trinitas</i> <i>Der Du bist drei in Einigkeit</i>	Latin GREGORY I, ca. 540-604. Chorale vers. MARTIN LUTHER, 1544. English trans. JOHN MASON NEALE, 1852	Anon., an adapt. (1545) of an ancient tune	99
All Mankind Fell in Adam's Fall <i>Durch Adams Fall ist ganz verderbt</i>	LAZARUS SPENGLER, 1524. Trans. MATTHIAS LOY, 1880, alt.	Anon., 1525; sacred, Wittenberg, 1529	100
This Glorious Day Is Filled with Joy <i>Dies Est Laetitia</i> <i>Der Tag der ist so freudenreich</i>	Latin Anon., XIV cent. German vers. Anon., XV cent. English trans. based on German WALTER E. BUSZIN, 1952	Anon. XV cent.; German vers. Wittenberg, 1533	101

TOPICAL INDEX

While most of the chorales found in this book are suitable for general use, the following are especially desirable for the occasions or purposes indicated:

Advent, 17, 83, 88
Christmas and Epiphany, 24, 36, 50, 52, 60, 62, 67, 70, 75, 76, 80, 84, 101
New Year (Circumcision and Name of Jesus), 12, 16, 25, 38, 60, 63, 76, 84, 91
Lent, 7, 10, 20, 21, 22, 26, 56
Easter, 15, 27, 31, 59, 82
Ascension, 13, 41, 66, 69
Pentecost, 35, 44, 72
Trinity, 6, 64, 78, 99
Church and Reformation, 1, 4, 19, 35, 43, 44, 68, 72, 78, 97
Confession and Absolution, 9, 14, 77
Cross, Comfort and Hope, 2, 11, 14, 23, 28, 33, 49, 77, 89, 93
Death and Burial, 5, 10, 20, 32, 39, 42, 51, 73, 82
Evening, 18, 29, 57, 81, 92
Faith and Justification, and Redemption, 20, 40, 41, 45, 63, 66, 69, 100
Lord's Supper, 22, 65, 90, 96, 98
Morning, 30, 38, 61
Nation, 19, 95
Prayer and Praise, 6, 25, 34, 37, 38, 43, 45, 46, 64, 71, 78, 87, 94, 95, 99
Sanctification, 3, 8, 11, 16, 47, 48, 54, 55, 58, 74, 79, 85, 86
Thanksgiving, 34, 53, 94

O God, Look Down from Heav'n and View 1

Ach Gott vom Himmel, sieh darein

1. O God, look down from heav'n and view, And let Thy pit - y wak -
2. They teach a cun - ning false and fine, In their own wits they found
3. De - fend Thy truth, O God, and stay This e - vil gen - er - a -

en; Be - hold Thy saints, how ver - y few, Like wretch - es
it; Their heart to truth is not in - clined Nor on God's
tion; And from the er - ror of its way Keep Thine own

are for - sak - en. Thy Word they crush, de - ny its right,
Word well ground - ed. One choos - es this, an - oth - er that;
con - gre - ga - tion. The wick - ed ev - 'ry - where a - bound

And faith is thus ex - tin - guished quite A - mong the sons of Ad - am.
Strife and di - vi - sion they cre - ate, And yet make pi - ous pre - tense.
And would Thy lit - tle flock con - found; But Thou art our sal - va - tion.